



Câu Hỏi Thường Được Hỏi (Của ngày 18 tháng 10, 2016)

Thăm dò về môi trường là gì?

Môi trường của trường học là đặc tính và tính chất đời sống sinh hoạt của trường học, chẳng hạn như trường học có sự tiếp đón và có sự an toàn hay không và phụ huynh, học sinh và nhân viên có cảm thấy là thành viên của trường học. Bản thăm dò môi trường của trường học là một công cụ để thu thập tin tức của rất nhiều cá nhân trong một khoảng thời gian ngắn.

Tại sao tôi nên tham dự vào cuộc Thăm Dò Trường Học Thành Công?

Thăm Dò Trường Học Thành Công là một cơ hội cho PPS được nghe tiếng nói của tất cả phụ huynh. Bản Thăm Dò Trường Học là một cơ hội để cùng một lúc có được tiếng nói của hàng ngàn gia đình và đồng thời cung cấp những kết quả để chia sẻ với cộng đồng và nhân viên trường học.

Ai tham dự vào cuộc thăm dò này?

Phụ Huynh/Người Giám Hộ, Học sinh lớp 5, lớp 7, và lớp 10 và tất cả nhân viên thuộc trường học.

Tại sao phải là lớp 5, lớp 7 và lớp 10?

Chúng tôi muốn được biết kinh nghiệm của các học sinh ở các trường MG-5 và MG-8, các trường trung học cấp 2 và trung học cấp 3. Các lớp 5, 7 và 10 được chọn để bảo đảm cho chúng tôi nghe được từ các học sinh ở lứa tuổi nhỏ, trung, và lớn hơn.

Tôi điền bản thăm dò như thế nào và tôi lấy bản thăm dò ở đâu?

- Dành cho Phụ Huynh/Người Giám Hộ: qua trực tuyến trên trang mạng www.pps.net; bằng văn bản được lấy tại văn phòng của trường học; và bằng mẫu PDF ở www.pps.net/ (xin lưu ý quý vị cần phải in ra giấy để điền bản thăm dò PDF). Bản thăm dò trực tuyến, bản thăm dò bằng văn bản và bản thăm dò PDF sẽ có bằng các ngôn ngữ được hỗ trợ. Ở trang đầu của bản thăm dò trực tuyến quý vị có thể chọn ngôn ngữ thích hợp với quý vị. Xin gửi lại tất cả các bản thăm dò bằng văn bản cho trường học của con quý vị hoặc cho April Arevalo, System Planning and Performance, L2 BESC
- Dành cho Học sinh và Nhân Viên, bản thăm dò sẽ được phân phối trong mùa đông.

Việc thăm dò này bắt nguồn từ đâu?

Thăm Dò của PPS về Trường Học Thành Công là sản phẩm của sự nghiên cứu, nhân viên, Ủy Ban và các nhóm cộng đồng đã phỏng theo Bản Thăm Dò California Healthy Kids Surveys để có được sự phản ảnh tốt nhất về dân số và nhu cầu của chúng ta trong sở học chánh.

Tôi là phụ huynh hoặc người giám hộ. Tôi trả lời các câu hỏi như thế nào?

Bản thăm dò dành cho Phụ Huynh/Người Giám Hộ, xin trả lời các câu hỏi dựa theo kinh nghiệm của quý vị đối với trường học của con em quý vị. Nếu quý vị có con em theo học nhiều hơn một trường xin điền bản thăm dò cho từng trường học thuộc Sở Học Chánh Portland mà con em hiện đang theo học.

Tại sao có những câu hỏi về giới tính và khuynh hướng giới tính trong tất cả các bản thăm dò?

Tất cả học sinh, phụ huynh và nhân viên phải cảm thấy được tiếp đón, được an toàn và được giúp đỡ tại trường học để họ có thể phát triển mạnh về học vấn và giao tiếp. Qua các câu hỏi về giới tính và khuynh hướng giới tính chúng tôi có thể thu thập được các chi tiết về kinh nghiệm của quý vị và quý vị có cảm thấy được tiếp đón, được an toàn và được giúp đỡ hay không. Và chúng tôi có thể sử dụng những chi tiết này để giúp chúng tôi đáp ứng nhu cầu của quý vị được tốt hơn.

Tại sao PPS muốn biết tuổi, giới tính, khuynh hướng giới tính, chủng tộc, và sắc tộc của tôi?

Chúng tôi yêu cầu phụ huynh và người giám hộ cung cấp những chi tiết này vì chúng tôi muốn được nghe về kinh nghiệm cá nhân quý vị đối với trường học của con em quý vị. Nếu phụ huynh/người giám hộ muốn cho chúng tôi biết thêm về kinh nghiệm của quý vị hoặc về con của quý vị, xin viết câu trả lời của quý vị ở câu số 60: Có bất cứ điều gì khác về trường học mà quý vị muốn cho chúng tôi biết?

Quý vị sẽ làm gì với những câu trả lời của tôi?

Kết quả của bản thăm dò sẽ được chia sẻ với cộng đồng và nhân viên trường học với ngụ ý cung cấp cho các điều hành viên, hiệu trưởng và giáo viên của PPS những chi tiết rõ ràng về kinh nghiệm của tất cả mọi gia đình trong các trường học của chúng ta. Câu trả lời của quý vị sẽ được giữ kín và sẽ không bao giờ kết cấu với những thông tin liên lạc của quý vị.

Các kết quả của việc thăm dò lần cuối được sử dụng như thế nào?

Quý vị có thể xem các kết quả thăm dò 2014 - 2015 qua trực tuyến trên trang mạng <http://www.pps.net/Page/2519>. Các kết quả được sử dụng để nhận định các phương cách giải quyết và đánh giá cụ thể các nhu cầu của trường học. Các thông tin này sẽ thông báo với Ủy ban Xem Xét Ranh Giới Toàn Học Khu về sự cần thiết để tái cấu hình các trường trung học cấp 2 và cung ứng số liệu cho những tiêu chuẩn ấn định của Hội Đồng. Kế hoạch Mobile First đầu tiên được phát triển để đáp ứng trực tiếp cho cuộc Thăm Dò Trường Học Thành Công. PPS sử dụng các kết quả thăm dò để đánh giá những kinh nghiệm của các học sinh phái nam, da màu và cũng như các em trong nhóm LGBTQ. Chúng tôi cũng sử dụng các kết quả để xác định những thử thách cụ thể ở một số trường học và làm việc với lãnh đạo nhà trường để giải quyết những thử thách này. Cuộc khảo sát này có liên quan đến các kế hoạch cải tiến trường học mà các Hiệu Trưởng và các hội đồng của trường học được tiểu bang yêu cầu đệ trình và theo dõi. Không khí sinh hoạt ở học đường là một trong những lãnh vực chính yếu được bao gồm trong kế hoạch phát triển của trường học. Các kết quả thăm dò đã cung cấp các thông tin phản hồi có giá trị đối với các Hiệu trưởng, các giáo viên, nhân viên và sở học học chánh.

Ai điều hành việc thăm dò này?

Văn phòng System Planning and Performance của Sở Học Chánh Portland điều hành việc Thăm Dò Thành Công Trường Học của Phụ Huynh/Người Giám Hộ, Nhân Viên và Học Sinh cho niên học 2016-2017.

Tôi có cần đăng nhập trực tuyến để tham gia Thăm Dò Trường Học Thành Công không?

Quý vị không cần phải đăng nhập để vào bản thăm dò năm nay. Quý vị có thể truy cập bản thăm dò thông qua đường liên kết vô danh trên trang mạng www.pps.net

Tham gia Bản Thăm Dò có toàn an toàn không?

Chúng tôi sử dụng phần mềm thăm dò trực tuyến Qualtrics cho các cuộc thăm dò trực tuyến của chúng tôi. Qualtrics bảo vệ dữ liệu của khách hàng bằng các sử dụng công nghệ theo tiêu chuẩn tốt nhất. Ngoài ra, vì các cuộc thăm dò trực tuyến là ẩn danh, chúng tôi sẽ không thể thu thập dữ liệu về nhận dạng cá nhân. Tất cả các báo cáo sẽ loại bỏ tất cả các thông tin nhận dạng cá nhân và sẽ chỉ được chia sẻ ở cấp trường học nếu hội đủ số lượng phụ huynh/người giám hộ đáp ứng.

Tôi là Phụ Huynh/Người Giám Hộ và tôi không có máy vi tính hoặc địa chỉ điện thư (email address). Tôi có thể tham gia vào việc Thăm Dò Trường Học Thành Công như thế nào?

Bản thăm dò có thể được thực hiện ở điện thoại di động, chỉ cần bấm vào mạng tiếp nối của bản thăm dò ở pps.net. Ngoài ra quý vị có thể lấy tại văn phòng trường học của con quý vị. Tại đây sẽ có những bản thăm dò của Phụ Huynh/Người Giám Hộ bằng tiếng Anh, tiếng Hoa, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Somali, tiếng Nga và tiếng Việt.

Tôi nói một ngôn ngữ mà không phải là một trong những ngôn ngữ đã được dịch. Tôi lấy bản Thăm Dò Trường Học Thành Công như thế nào?

Bản Thăm Dò của Phụ Huynh/Người Giám Hộ được có bằng tiếng Hoa, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Somali, tiếng Nga và tiếng Việt. Xin liên lạc với Đường Dây Ngôn Ngữ của PPS (PPS Language Line) (503) 916-3589 để được giúp với một ngôn ngữ ngoài các ngôn ngữ như trên.

Các Đường Dây Ngôn Ngữ	Các Số Điện Thoại
中文 Chinese	(503) 916-3585
Español Spanish	(503) 916-3582
Soomaaliga Somali	(503) 916-3586
Русский Russian	(503) 916-3583
Tiếng Việt Vietnamese	(503) 916-3584
Other Languages – Những Ngôn Ngữ Khác	(503) 916-3589

CHI TIẾT ĐỂ LIÊN LẠC

Thực Hiện Bởi Sở Học Chánh Portland

Elise Christiansen Evaluation & Research Unit Systems Planning and Performance	echristiansen@pps.net
April Arevalo Evaluation & Research Unit Systems Planning and Performance	aarevalo@pps.net
Kimm Fox-Middleton Community Involvement and Public Affairs	kfoxmiddleton@pps.net